

## NÁKUPNÍ PODMÍNKY Evropa Stav k červenci 2009

Pokud není v rámcových smlouvách, objednávkách a individuálních smlouvách písemně dohodnuto jinak, platí pro smluvní vztah mezi dodavatelem a objednavající společností Tower Automotive (dále jen „objednatel“) následující NÁKUPNÍ PODMÍNKY.

Jedinou výjimkou z výše uvedeného je jednoduchá a rozšířená výhrada vlastnického práva, jakož i rezervace kontokorentního úvěru. Objednatel v takovém případě přijímá dodávku s danou výhradou vlastnického práva a jejím rozšířením.

Bezvýhradný odběr zboží nebo služeb ze strany objednatele v žádném případě neznamená přijetí odlišných podmínek dodavatele.

Zprávy podané dodavatelem objednateli, v nichž se upozorňuje na přijetí odlišných dodacích podmínek ze strany objednatele v případě nepodání námítky, nejsou právoplatné.

### 1. Dodací smlouva

- 1.1 Dodací smlouva je zpravidla realizována prostřednictvím písemné objednávky objednatele a odpovídajícího písemného potvrzení objednávky ze strany dodavatele. Totéž platí pro změny nebo rozšíření objednávky. Pro odvolání nebo změnu dodávky postačuje na doručení prohlášení dálkový přenos údajů.
- 1.2 Smlouva mezi objednatelem a dodavatelem vzniká i v případě, že dodavatel v průběhu jednoho týdne po přijetí objednávky od objednatele proti této nepodá písemnou námítku.
- 1.3 Při postupně spotřebovaných výrobcích se v rámcové smlouvě určí produkt, místo dodání, cena a další nákupní podmínky (přeprava, balení atd.). Objednatel stanoví data a množství dodání v pravidelných časových intervalech prostřednictvím odvolání dodávky po spravedlivém posouzení. Přitom zohlední druh a rozsah dodávaného zboží, jakož i velikost a kapacitu společnosti dodavatele. Dodavatel se tímto smluvně zavazuje dodržovat množství a termíny stanovené v odvoláních.
- 1.4 Cena uvedená v objednávce a/nebo v rámcové smlouvě je závazná a zahrnuje, není-li dohodnuto jinak, náklady na balení, pojištění, dovoz a přepravu na adresu příjemce a/nebo na místo použití podle určení objednatele.
- 1.5 Dodávka včetně přepravy na adresu příjemce a/nebo na místo použití podle určení objednatele je prováděna na riziko dodavatele pouze v případě, že objednatel odsouhlasil pověřeného dopravce.
- 1.6 Dodavatel se tímto smluvně zavazuje, že bude uvádět na všech dodacích listech minimálně - a v souladu s objednávkou - číslo objednávky, datum objednávky, množství nebo počet odeslaných produktů, místo složení (místo dodávky podle bodu 1.3) a - pokud existuje - číslo materiálu. Absence těchto údajů může mít za následek vrácení dodávky, přičemž za výdaje zodpovídá dodavatel.
- 1.7 Obě strany mohou v rámci únosnosti písemně požádat pro druhou stranu o změny objednávky, pokud jde o konstrukci a provedení. Případné následky, které vyplývají ze změn, zejména pokud jde o dodatečné nebo nižší náklady a dodací lhůty, musí být přiměřeně sjednány po vzájemné dohodě.
- 1.8 Dodavatelem udělené podobobjednávky za splnění smlouvy vyžadují předcházející písemný souhlas objednatele. Toto neplatí, je-li dodavatel při plnění smlouvy odkázán na dodávku běžných zastupitelných věcí.

- 1.9 Pokud dodavatel přeruší platbu nebo je-li podána žádost o zahájení konkurzního řízení na jeho majetek, má objednatel právo, bez újmy na jiných právech, odstoupit od nesplněné části smlouvy. Pokud povinná právní ustanovení země, v níž má dodavatel své obchodní sídlo, stanoví pro případ nesolventnosti nebo bankrotu jiné předpoklady pro odstoupení od nesplněné části smlouvy, platí tyto předpisy.
- 1.10 Ostatní všeobecné obchodní podmínky se tímto vylučují, i když s nimi objednatel výslovně nevyjádřil nesouhlas.
- 1.11 Tyto nákupní podmínky doplňují další existující rámcové smlouvy. V případě pochybností mají přednost jinak znějící ustanovení v rámcových smlouvách nebo objednávkách před ustanoveními uvedenými v těchto nákupních podmínkách.

## **2. Dodací lhůta/Smluvní pokuta při zpoždění**

- 2.1 Dodací termín uvedený na objednávce je závazný. Za včasné dodání se považuje doručení zboží na místo dodávky/plnění určené objednatelem nebo na předem oboustranně písemně dohodnuté místo (místo dodávky podle bodu 1.3).
- 2.2 Není-li dohodnuto jinak, je dodavatel při zpoždění dodávky povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu za každý den zpoždění ve výši 0,25 % z hodnoty zpožděné dodané části dodávky, celkově však ne více než 5 %. Vymáhání dalších nároků o náhradu škody není vyloučeno.

## **3. Dodávka/přechod rizika/poruchy dodávky**

- 3.1 Dodávka zboží bude realizována na místo využití nebo na adresu příjemce, podle údajů v objednávce (místo dodávky podle bodu 1.3).
- 3.2 Není-li písemně dohodnuto jinak, přechází riziko na objednatele až převzetím zboží, s výjimkou případu, kdy má objednatel zpoždění s převzetím.
- 3.3 Objednatel se zavazuje, že zkontroluje případné odchylky zboží od kvality a kvantity v rámci přiměřené lhůty po jeho příchodu a v přiměřené lhůtě je bude též reklamovat. V případě zjevných nedostatků je reklamace oprávněná, jestliže se uskuteční v řádné lhůtě, a to do 5 pracovních dnů (pondělí až pátek s výjimkou všeobecně platných svátků v místě sídla objednatele) od dodání zboží. Při nedostacích, které se objeví při řádné kontrole, jakož i při skrytých vadách je potřeba zboží reklamovat u dodavatele ve lhůtě do 10 pracovních dnů od dodání zboží, nebo - při skrytých vadách - od jejich zjištění.
- 3.4 Není-li písemně dohodnuto jinak, jsou částečné dodávky nebo plnění nepřípustné. Objednatel je proto oprávněn zrušit zůstatková množství dodávky.
- 3.5 Vyšší moc, pracovní boje, uplatněná úřední opatření (pokud nejsou zapříčiněné dodavatelem) nebo jiné neodvratné události zbavují dodavatele po dobu omezení povinnosti včasného dodání předmětu dodávky.
- 3.6 Hrozící zpoždění dodávky musí dodavatel okamžitě písemnou zprávou oznámit objednateli s uvedením důvodů a předpokládané doby zpoždění.
- 3.7 Při zpoždění dodávky a/nebo opakovaných potížích s dodávkou je objednatel bez ohledu na ostatní důsledky oprávněn požadovat, aby byla vytvořena dostatečná zásoba předmětů připravených k dodání. Za všechny vzniklé náklady zodpovídá dodavatel.

## **4. Kontrola**

- 4.1 Jestliže do rozsahu objednávky patří sestavení, resp. montáž nebo uvedení do činnosti předmětu

dobavky jako dodatečná služba, je nevyhnutná formální, písemně zdokumentovaná kontrola ze strany objednatel. Až po této kontrole a podpisu dobavky kromě sestavení nebo montáže a pouze v tomto případě, přechází riziko s výjimkou jinak znějících ustanovení v předcházejícím bodě 3 na objednatel.

V takovém případě je nezjištění nedostatků při kontrolách podmínkou pro požadavky dobavatel, které až po kontrole nabývají účinnosti.

4.2 Při nevyhnutelné kontrole musí dobavatel dodat předmět dobavky v termínu, který umožňuje objednateli provést kontrolu předmětu dobavky před dohodnutým termínem dobavky. Až po provedené kontrole je dodací povinnost ze strany dobavatele považována za splněnou.

4.3 Úhrada platby ze strany objednatel před provedením kontroly neznamená, že kontrola předmětu dobavky byla provedena.

4.4 Jestliže byla z důvodu kontroly dohodnuta předcházející testovací fáze, platí bod 4.2.

## **5. Kvalita/Dokumentace**

5.1 Na žádost objednatel předloží dobavatel kompletní informace o složení předmětu dobavky, je-li to třeba k dodržení právních předpisů nebo úředních nařízení doma nebo v zahraničí.

5.2 V případě, že objednatel požaduje prvotní nebo porovnávací vzorek, může dobavatel začít s výrobou předmětu/předmětů dobavky až po doručení příslušného písemného povolení ze strany objednatel.

5.3 Při dobavce musí dobavatel dodržovat stav techniky, platná bezpečnostní opatření a dohodnuté technické údaje, především údaje uvedené v objednávce. To platí obzvláště pro veškeré práce vykonávané v prostorách objednatel. U dobavatel se využívá aktuální systém QS a QM. Všechny změny, i nepatrné, předmětu dobavky a/nebo výrobního procesu musí být předem písemně schváleny objednatel. Způsob a rozsah testů, měřicí a kontrolní techniky, jakož i použité postupy musí být dohodnuté mezi dobavatelem a objednatel.

5.4 U všech vyznačených částí (např. u části s nezbytnou dokumentací) v technických podkladech nebo zvláštních dohodách musí být zdokumentováno, kdy, jak a kým byly předměty dobavky zkontrolovány z hlediska vlastností s povinnou dokumentací a jaké výsledky ukázala kontrola vlastností kvality. Tyto kontrolní podklady musí být uschovány po dobu 15 let a na žádost předloženy objednateli.

5.5 Při kontrole prvotního vzorku a kontrole vlastností s povinnou dokumentací se odkazuje na publikaci VDA „zabezpečení kvality dobavek - výběr dobavatelů/výrobní proces - a povolení výroby/kvalitativní výkon v sérii“ v nejnovějším znění a/nebo na publikaci QS-9000 „proces povolení výroby (PPAP)“ v nejnovějším znění. Bez ohledu na výše uvedené musí dobavatel provádět neustále kontroly kvality u předmětů dobavky. Smluvní strany si neustále vyměňují informace o možnostech vylepšení kvality předmětů dobavky.

5.6 Objednatel se tímto zavazuje k bezplatné kontrolní zkoušce prvotního vzorku předloženého spolu se zprávou o prvotním vzorku. Jestliže dojde z důvodu chybného prvotního vzorkování, za které musí nést zodpovědnost dobavatel, ke kompletnímu nebo částečnému opakování, musí dobavatel uhradit objednateli vzniklé dodatečné náklady, jejichž výše se tímto stanoví na celkovou sumu 200 EUR za každou událost.

5.7 Dobavatel zaručuje, že předměty dobavky odpovídají specifikacím zahrnutým v objednávce. Za každý objektivně odůvodněný reklamační list účtuje objednatel 50 EUR.

- 5.8 Dodavatel musí objednateli a jeho zákazníkům při oprávněném zájmu a po oznámení v průběhu lhůty stanovené podle oprávněného zájmu poskytnout přístup ke všem produkčně relevantním prostorům a plochám využívaným k výrobě, kontrole a skladování, jakož i přístup ke kvalitativně relevantním podkladům. Totéž platí pro úřady, které jsou zodpovědné za bezpečnost silničního provozu, předpisy o spalínách atd. Vhodná omezení na ochranu obchodních tajemství se tímto připouštějí.

## **6. Způsoby platby/odstoupení**

- 6.1 Platba probíhá až po doručení smluvních předmětů dodávky a přijetí řádné faktury použitelné jako účetní doklad.
- 6.2 Dodávky doručené před dohodnutým dodacím termínem jsou považovány za doručené až v den dohodnutého dodacího termínu.
- 6.3 Pokud nejsou písemně stanovené zvláštní platební podmínky, hradí platby objednatel po dodání smluvního zboží a po převzetí řádné a zkontrolovatelné faktury v průběhu 14 dnů s 3 % srážkou nebo v průběhu 30 dnů bez srážky. Při převzetí předčasných dodávek začíná datum splatnosti na základě dohodnuté dodací lhůty.
- 6.4 Platby jsou realizovány prostřednictvím šeku nebo převodem finančních prostředků.
- 6.5 Jestliže byly výjimečně dohodnuty zálohové platby, mohou tyto být provedeny pouze s bankovní zárukou za podmínek určených objednatelem.
- 6.6 Dodavatel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu, který se nesmí neoprávněně zamítnout, postoupit své pohledávky vůči objednateli třetím osobám. Jestliže dodavatel postoupí své pohledávky vůči objednateli v rozporu s první větou bez jeho souhlasu třetí osobě, musí dodavatel třetí osobu, jíž tyto pohledávky postoupil, předem informovat o obsahu tohoto ustanovení a toto odstoupení je i přesto platné. Objednatel však může podle svého uvážení uplatnit osvobodující účinek vůči dodavateli nebo třetí osobě. Pokud dodavatel třetí osobu neinformuje, ručí vůči objednateli za všechny z toho vyplývající škody, bez ohledu na jejich druh.
- 6.7 Při vadné nebo nekompletní dodávce je objednatel až do řádného splnění smluvních podmínek oprávněn zadržet platbu.
- 6.8 Faktura objednatele musí být vyhotovena ve dvou exemplářích (s označením kopie). Musí být použitelná jako účetní doklad, s uvedením čísla dodavatele, data a čísla objednávky a/nebo rámcové smlouvy, množství a čísla materiálu, čísla a data dodacího listu, typu zásilky a ceny/jednotky množství fakturovaného zboží podle dohody. Faktury, které nesplňují výše uvedené požadavky, mohou být zaslány zpět.
- 6.9 V případě dodávky s montáží a uvedením v činnost, pokud převažuje montáž, se platba uskuteční až po vystavení a podpisu faktury objednatelem.

## **7. Záruka**

- 7.1 Záruční doba dodavatele začíná běžet po kontrole předmětu dodávky ze strany objednatele podle uvedeného bodu 3.3. V případě dodávky a montáže začíná záruční doba na rozdíl od předcházející prvé věty bodu 7.1 až po zkontrolování a podpisu ze strany objednatele.
- 7.2 Jestliže objednatel zjistí nedostatky v rámci výrobního procesu, má dodavatel možnost vyřadit, dodatečně opravit nebo nově dodat vadné předměty dodávky, je-li to pro objednatele akceptovatelné. Jestliže dodavatel není schopen tyto požadavky splnit nebo pokud bezodkladně nedbá výzvy, může objednatel vzhledem k tomuto zboží odstoupit od smlouvy a vrátit je dodavateli na jeho náklady a riziko. V případech, kdy objednatel z důvodu zvláštní naléhavosti už nemůže objednatele informovat o nedostatku a z něho vyplývající škodě a poskytnout mu lhůtu na nápravu, je objednatel bez poskytnutí náhradní lhůty oprávněn odstranit tento nedostatek sám

nebo prostřednictvím třetích osob na náklady dodavatele nebo zajistit náhradu. Objednatel informuje dodavatele co nejdříve a dohodne se s ním na dalším postupu. Je-li i další dodávka stejného zboží vadná, může objednatel, i s ohledem na dosud nesplněnou část objednávky, odstoupit od smlouvy.

- 7.3 Reklamace objednatele má odkladný účinek na záruční dobu vadného předmětu dodávky.
- 7.4 Záruční doba platí nezávisle na době užívání předmětu dodávky.
- 7.5 Ručení dodavatele platí i tehdy, není-li výrobcem předmětu dodávky nebo jeho částí.
- 7.6 Na žádost dodavatele musí objednatel dát prvně jmenovanému k dispozici všechny části k výměně. Objednatel uschová tyto části maximálně po dobu 30 dnů a po jejím uplynutí je objednatel může vrátit zpět dodavateli na jeho náklady. Může požadovat náhradu za jejich uskladnění nebo je bez ztráty nároku na záruční plnění odstranit.
- 7.7 Objednatel si vyhrazuje právo účtovat zpracovatelskou odměnu ve výši 100 EUR za vylepšení a/nebo vrácení dodávky. Uplatnění nároků za přímo vzniklé výdaje zůstává tímto nedotčené.
- 7.8 Objednateli náleží též všechny zákonné nároky na záruční plnění v plném rozsahu. Objednatel může žádat od dodavatele buď odstranění nedostatků nebo náhradní dodávku, přičemž příslušné výdaje nese dodavatel. Uplatnění nároků na odškodné ze strany objednatele zůstává tímto nedotčené.
- 7.9 Nároky vzniklé ze záruky dodavatele jsou promlčené po 24 měsících od prvního přihlášení vozidla, resp. zabudování náhradního dílu, nejpozději však 30 měsíců po převzetí dodávky objednatelem podle bodu 3.3.

## **8. Ochranná práva**

- 8.1 Dodavatel ručí za nároky, které vznikají při používání předmětů dodávky, které sice platí podle dohody, ale znamenají porušení existujících a kolísavých ochranných práv.
- 8.2 Dodavatel osvobozuje objednatele od všech záruk na nároky, které vznikají využíváním ochranných práv, pokud dodavatel nevyrobil předmět dodávky podle specifikací objednatele. Ostatní nároky na náhradu škody objednatele zůstávají nedotčené.
- 8.3 Dodavatel oznámí objednateli využití uveřejněných a neuveřejněných, vlastních a licenčních existujících a kolísavých majetkových práv, především má-li v úmyslu účtovat licenční poplatky.
- 8.4 Smluvní strany se tímto smluvně zavazují, že si budou navzájem bezodkladně oznamovat rýsující se hrozby pochybení, jakož i údajné případy pochybení a navzájem si poskytnou možnost vzájemně se bránit takovými tvrzeními za oboustranného souhlasu.

## **9. Provozní prostředky/výkresy/atd.**

- 9.1 Provozní prostředky jako tvarovací nástroje, formy, kalibrace předlohy, vzory, nářadí, výkresy atd., které poskytl objednatel dodavateli, musí být objednateli na jeho žádost vráceny.
- 9.2 Bez předcházejícího písemného povolení objednatele se nesmí provozní prostředky poskytnuté dodavateli nebo vyrobené podle specifikací objednatele kopírovat, prodávat, zakládat, přenechávat jako záruka, jiným způsobem postupovat nebo používat třetími osobami. Totéž platí pro předměty dodávky vyrobené těmito provozními prostředky.

9.3 Výkresy, předlohy, formy, vzory, nářadí, jiné provozní prostředky a technologie poskytnuté dodavateli ze strany objednatele, zaplacené objednatelem nebo zjištěné během zpracování objednávky, mohou být při dodávkách třetím osobám využívány pouze s předcházejícím písemným souhlasem objednatele. Neoprávněným třetím osobám nesmí být postoupeny ani zpřístupněny. Napodobeniny těchto předmětů jsou přípustné pouze v rámci hospodářsky nevyhnutelných a autorskoprávních předpisů.

9.4 Pro subdodavatele musí být stanoven adekvátní závazek. Dodavatel se za účelem splnění této povinnosti zavazuje předložit na požádání zkontrolovatelný důkaz.

## **10. Důvěrnost/reklama**

Dodavatel se tímto smluvně zavazuje, že se všemi nezveřejněnými obchodními a technickými podrobnostmi, o nichž získá tímto obchodním vztahem znalost, bude zacházet jako s obchodním tajemstvím.

## **11. Pojištění**

Dodavatel se tímto smluvně zavazuje k uzavření přiměřené pojistné smlouvy na ochranu před všemi riziky spojenými s předmětem dodávky (zvláště záruka za výrobek, zpětné svolávací akcie atd.) a předložit objednateli na jeho požádání příslušné pojistné smlouvy. Dodavatel je povinen předložit na požádání zejména zkontrolovatelný důkaz o vyplacení pojistných premií.

## **12. Ochrana životního prostředí**

Dodavatel se tímto smluvně zavazuje vykonávat své služby vždy s ohledem na platné národní a mezinárodní normy, zákony a předpisy pro bezpečnost a ochranu životního prostředí, jakož i s ohledem na platný stav techniky. Při dodávání a montáži strojů je potřeba dbát zákonů a předpisů dané země. V rámci ekonomických možností se dodavatel postará o ekologické plnění smlouvy, k čemuž patří i výběr ekologických a recyklovatelných materiálů, ekologicky přenosných konstrukcí, jakož i energeticky úsporných řešení a řešení s úsporou surovin. Nesmí se používat materiály a receptury, jejichž používání je zákonem zakázáno. Obzvláště je třeba zohlednit směrnici 2000/53/ES o vozidlech po době životnosti a listinu VDA pro látky s povinnou deklarací. Dodavatel se tímto smluvně zavazuje zapsat všechny materiály použité při výrobě vozidel do systému materiálových údajů automobilového průmyslu (IMDS).

## **13. Poznámky**

Jestliže je zboží dodané v rámci smlouvy nebo odvolání dodávky, zejména software, předmětem vývozních kontrolních předpisů nebo vývozních omezení bez ohledu na jeho druh a původ, je dodavatel povinen na to objednatele upozornit. Jestliže dodavatel poruší takové vývozní kontrolní předpisy, je objednatel oprávněn smlouvu vypovědět.

## **14. Závěrečná ustanovení**

14.1 Platná je verze NÁKUPNÍCH PODMÍNEK uveřejněná v době uzavření dohody na [www.towerautomotive.com](http://www.towerautomotive.com) pro zemi, jejímž právním ustanovením tato smlouva podléhá v době uzavření.

14.2 Dodavatel označí předměty dodávky podle předlohy objednatele.

14.3 Tímto se dodavatelům společnosti Tower Automotive Německo, nebylo-li dohodnuto jinak, uděluje souhlas kvalitativní směrnice.

14.4 Tato smlouva spadá výlučně do práva země, v níž má objednatel své obchodní sídlo, s vyloučením mezinárodního soukromého práva země, v níž má objednatel své obchodní

sídlo. Uplatňování Úmluvy OSN z 11. dubna 1980 o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG) je vyloučeno.

- 14.5 Je-li dodavatel obchodník, místem soudu pro všechny spory vyplývající ze smluvního vztahu je sídlo objednatele, pokud v právních ustanoveních země, které jsou pro smlouvu směrodatné, není stanoveno jinak.
- 14.6 Stanou-li se jednotlivá pravidla v těchto nákupních podmínkách nebo jednotlivá ustanovení smlouvy uzavřené na základě těchto nákupních podmínek neplatnými nebo neuskutečnitelnými, zůstává platnost ostatních pravidel tímto nedotčena. Neplatné, neúčinné nebo neuskutečnitelné pravidlo musí být nahrazeno pravidlem, které zohledňuje pokud možno společnou vůli obou smluvních stran a podle možnosti se co nejvíce shoduje s ekonomickým účelem nahrazovaného pravidla.